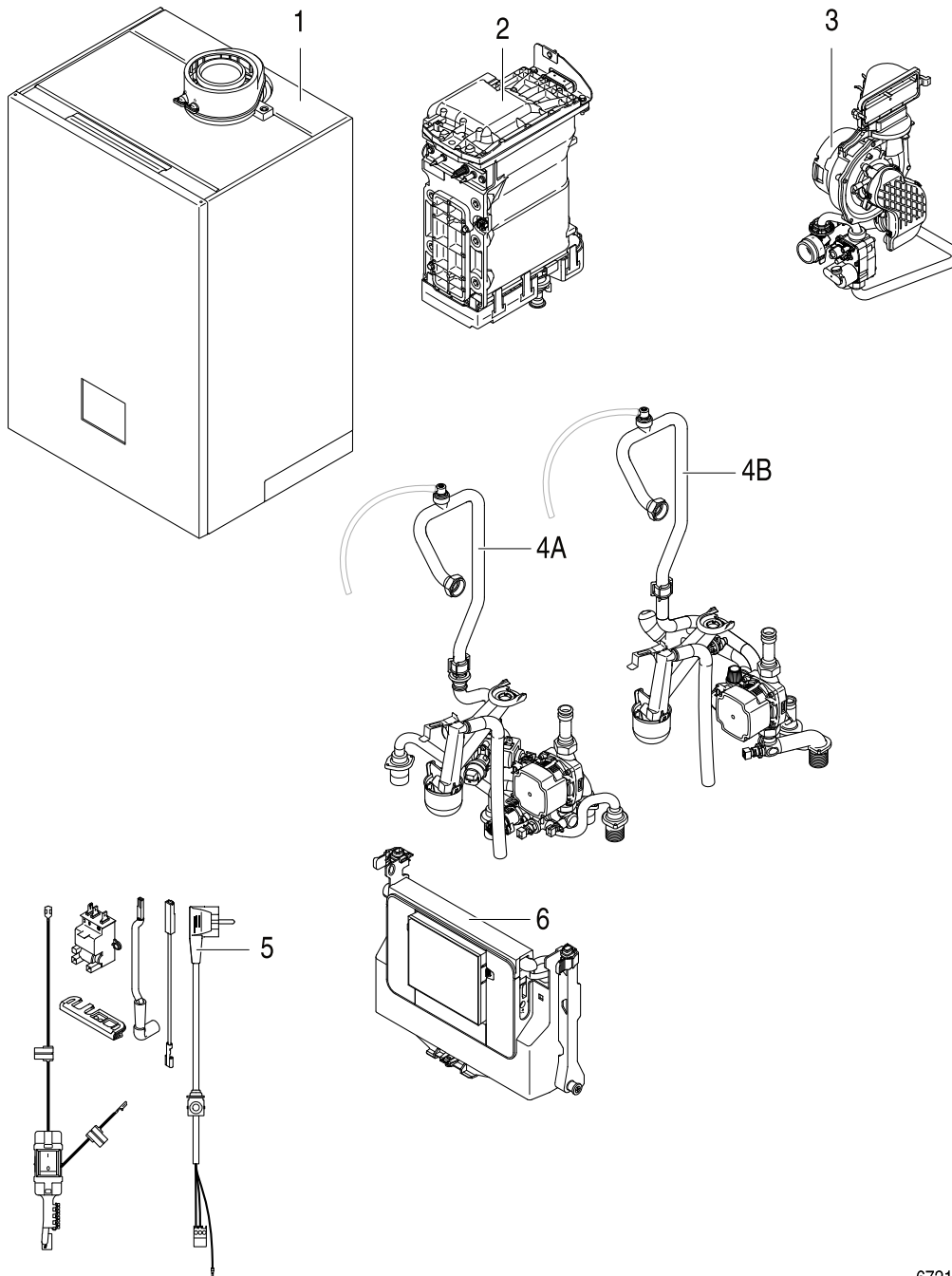


GB192i.2 15-45



6721905472.aa

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложените разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyt ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაცხადის დაცვით.

[it] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo/montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin

Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتثبيت/التجميع
يجب أن يتم التثبيت/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

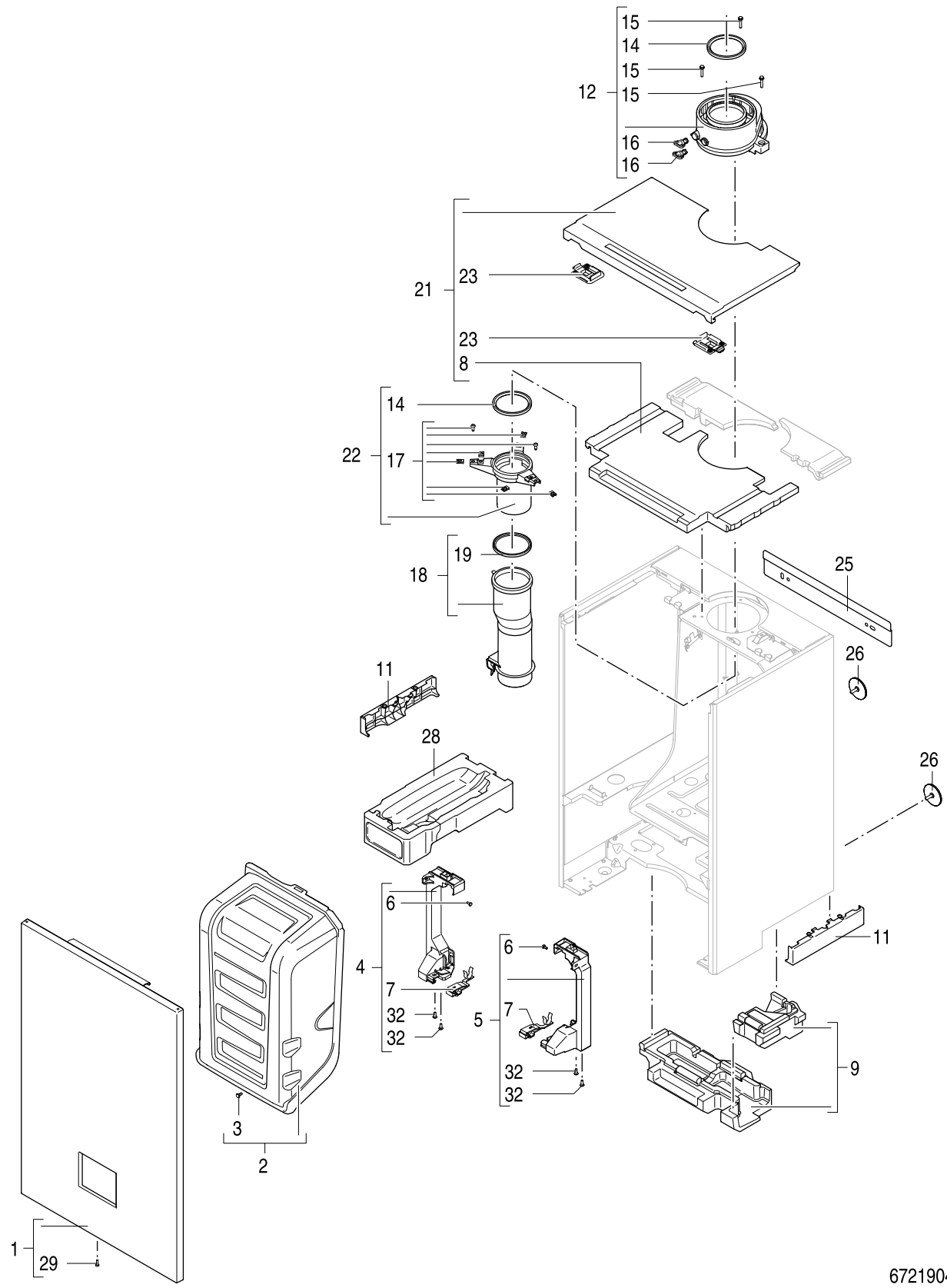
[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio
Spare parts list



6721904160.aa

1 Gehäuse
 Carter
 Involucro
 Casing

GB192i.2 15-45

Pos	Bezeichnung Dénomination Descrizioni Description																					Bemerkungen Remarques Osservazioni Remarks	
				7736702480																			
				7736702481																			
				7736702482																			
				7736702484																			
				7736702485																			
1	Frontabdeckung Buderus (weiß)	8 738 739 058	■	■	■	■																	
1	Frontabdeckung Buderus (schwarz)	8 738 739 059		■																			
2	Luftkasten	8 737 711 177	■	■	■	■																	
3	Schraube M5X12 Pozi	8 713 401 088 0	■	■	■	■																	
4	Halterung (links)	8 738 739 060	■	■	■	■																	
5	Halterung (rechts)	8 738 739 061	■	■	■	■																	
6	Schraube 4,8x13 DIN7981 (10x)	2 910 612 432 0	■	■	■	■																	
7	Verbindungselement	8 737 709 146	■	■	■	■																	
8	Isolierung (vorne)	8 738 739 065	■	■	■	■																	
9	Isolierung (unten)	8 738 739 066	■	■	■	■																	
11	Abdeckung (1x)	8 738 903 672	■	■	■	■																	
12	Kesselanschlussstück DN 80/125	8 738 903 673	■	■	■	■																	
14	Lippendichtung DN80	8 738 901 447	■	■	■	■																	
15	Schraube 4,8x25	8 738 903 674	■	■	■	■																	
16	Stopfen	7 736 701 584	■	■	■	■																	
17	Schnappmutter + Schraube 4,8x13 (2x)	7 736 700 690	■	■	■	■																	
18	Abgasrohr	8 718 666 183 0	■	■	■	■																	
18	Abgasrohr	8 718 666 479 0																					
19	Lippendichtung DN80	8 711 004 232 0	■	■	■	■																	
21	Abdeckung oben	8 738 739 074	■	■	■	■																	
22	Abgasstutzen	8 738 903 726	■	■	■	■																	
23	Klammer	8 738 739 075	■	■	■	■																	
25	Wandhalter	7 101 386	■	■	■	■																	
26	Stellschraube (2x)	7 101 394	■	■	■	■																	
28	Halterung (Ausdehnungsgefäß)	8 738 903 675	■	■	■	■																	
29	Schraube M5X12 (10x)	2 912 301 154 0	■	■	■	■																	
32	Schraube B4x10-St-H	2 914 211 302 0	■	■	■	■																	

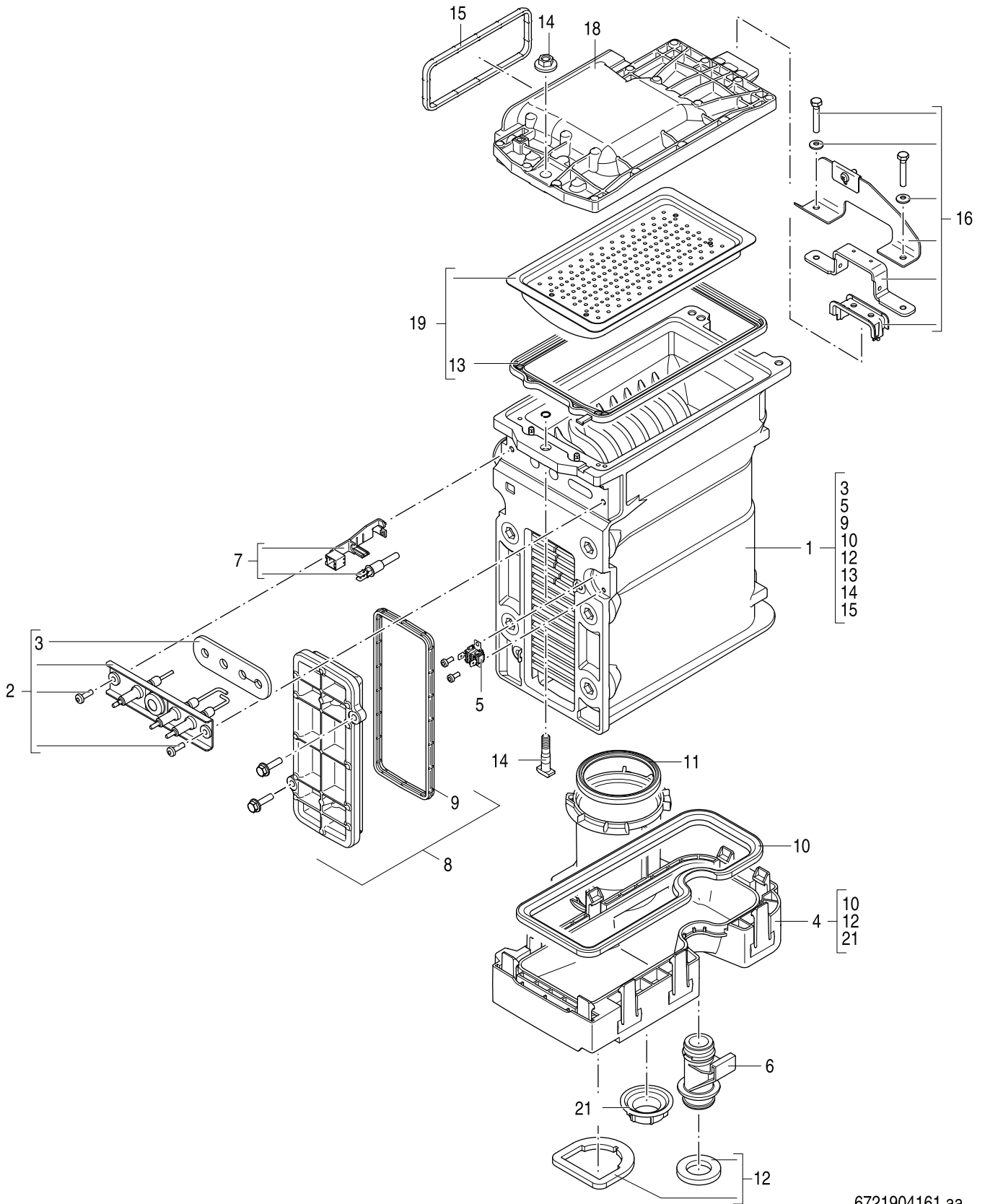
GB192i.2 15-45

Gehäuse
Carter
Involucro
Casing

1

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio
Spare parts list



6721904161.aa

2
Wärmetauscher
Échangeur thermique
Scambiatore di calore
Heat exchanger

GB192i.2 15-45

Pos	Bezeichnung Dénomination Descrizioni Description		7736702480	7736702481	7736702482	7736702484	7736702485														Bemerkungen Remarques Osservazioni Remarks
1	Wärmetauscher WB5-IV	8 737 712 170					■														
1	Wärmetauscher WB5-II+	8 737 712 171	■	■	■	■															
2	Elektroden-Set	8 718 663 092 0	■	■	■	■	■														
3	Dichtung (Elektrode) Insulfrax (10x)	8 737 708 824	■	■	■	■	■														
4	Kondensatwanne	8 737 713 943	■	■	■	■	■														
5	Temperaturbegrenzer	8 737 712 163	■	■	■	■	■														
6	Anschlussstück Rücklauf	8 737 707 582	■	■	■	■	■														
7	Temperaturfühler NTC	8 714 500 087 0	■	■	■	■	■														
8	Wartungsdeckel WB5-II+	8 718 666 172 0	■	■	■	■															
8	Wartungsdeckel WB5-IV	8 718 666 173 0					■														
9	Dichtung (Wartungsdeckel) WB5-II+	8 710 103 153 0	■	■	■	■															
9	Dichtung (Wartungsdeckel) WB5-IV	8 737 701 450 0					■														
10	Kondensatwannen-Dichtung	8 710 103 155 0	■	■	■	■	■														
11	Dichtung Ø 87,5mm	8 722 933 330 0	■	■	■	■	■														
12	Dichtungs-Set	8 737 709 150	■	■	■	■	■														
13	Dichtung Brenner WB5-II+ CMS <=42kW	8 718 668 064 0	■	■	■	■															
13	Dichtung Brenner WB5-II+ >=45kW	8 737 701 854 0					■														
14	Schraube M8x42	8 718 665 589 0	■	■	■	■	■														
15	Dichtung (Gas-Luft-Kanal)	8 737 701 451 0	■	■	■	■	■														
16	Halterung	8 718 665 043 0	■	■	■	■															
16	Halterung	8 737 700 018 0					■														
18	Brennerdeckel WB5-IV	8 718 662 858 0					■														
18	Brennerdeckel WB5-II+	8 737 707 981	■	■	■	■															
19	Brenner WB5-IV	8 737 701 860 0					■														
19	Brenner WB5-II+	8 737 706 604 0	■	■	■	■															
21	Mutter	8 713 301 196 0	■	■	■	■	■														
	Service-Set WB5-II+ <45kW	8 737 708 542	■	■	■	■															
	Service-Set WB5-IV >45kW	8 737 708 671					■														
	Dichtungs-Set L	8 738 901 557	■	■	■	■															
	Dichtungs-Set M	8 738 901 558					■														

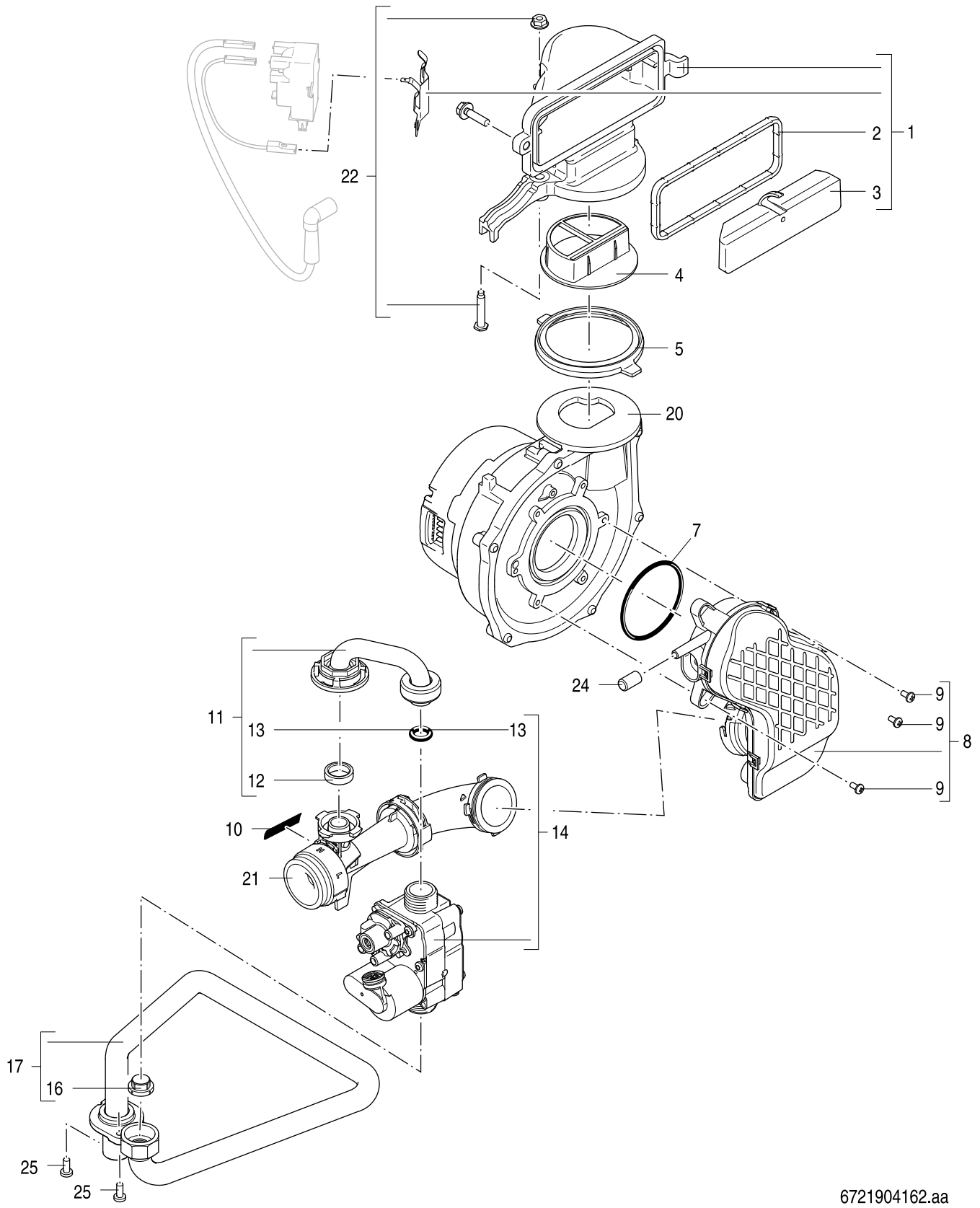
GB192i.2 15-45

Wärmetauscher
Échangeur thermique
Scambiatore di calore
Heat exchanger

2

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio
Spare parts list



6721904162.aa

3
Gasarmatur
Bloc gaz
Valvola del gas
Gas valve

GB192i.2 15-45

Pos	Bezeichnung Dénomination Descrizioni Description		7736702480	7736702481	7736702482	7736702484	7736702485														Bemerkungen Remarques Osservazioni Remarks
1	Gas-Luft-Kanal WB5-II+	8 737 714 115	■	■	■	■															
1	Gas-Luft-Kanal WB5-IV	8 737 714 116					■														
2	Dichtung (Gas-Luft-Kanal)	8 737 701 451 0	■	■	■	■															
3	Schalldämpfer	8 718 666 152 0	■	■	■	■															
4	Rückströmsicherung	8 718 662 796 0	■	■	■	■															
5	Lippendichtung	8 737 709 314	■	■	■	■															
7	O-Ring 63x3 (10x)	8 722 880 175 0	■	■	■	■															
8	Mischeinheit	8 718 661 853 0				■															
8	Mischeinheit	8 718 662 518 0	■	■																	
8	Mischeinheit	8 718 662 522 0					■														
9	Schraube M4x8	2 914 411 412 0	■	■	■	■															
10	Sicherheitssiegel (Venturi) (10x)	8 737 708 988	■	■	■	■															
11	Gasrohr	8 718 668 531 0	■	■	■	■															
12	Dichtung (10x)	8 718 662 055 0	■	■	■	■															
13	O-Ring 12x3 (10x)	8 718 669 385 0	■	■	■	■															
14	Gasarmatur	8 718 651 802 0	■	■	■	■															
16	Dichtung	8 718 600 34A 0	■	■	■	■															
17	Gasrohr	8 738 903 676	■	■	■	■															
17	Gasrohr	8 738 903 677					■														
20	Gebälse	8 737 709 295	■	■	■	■															
21	Venturi	8 737 708 864	■	■																	
21	Venturi	8 737 708 865			■																
21	Venturi	8 737 708 866				■															
21	Venturi	8 737 708 867					■														
22	Mutter M6 + Schraube M6x30-5.8	8 737 709 304	■	■	■	■															
24	Kappe	8 716 121 250	■	■	■	■															
25	Schraube M5x12 (10x)	7 736 700 351	■	■	■	■															

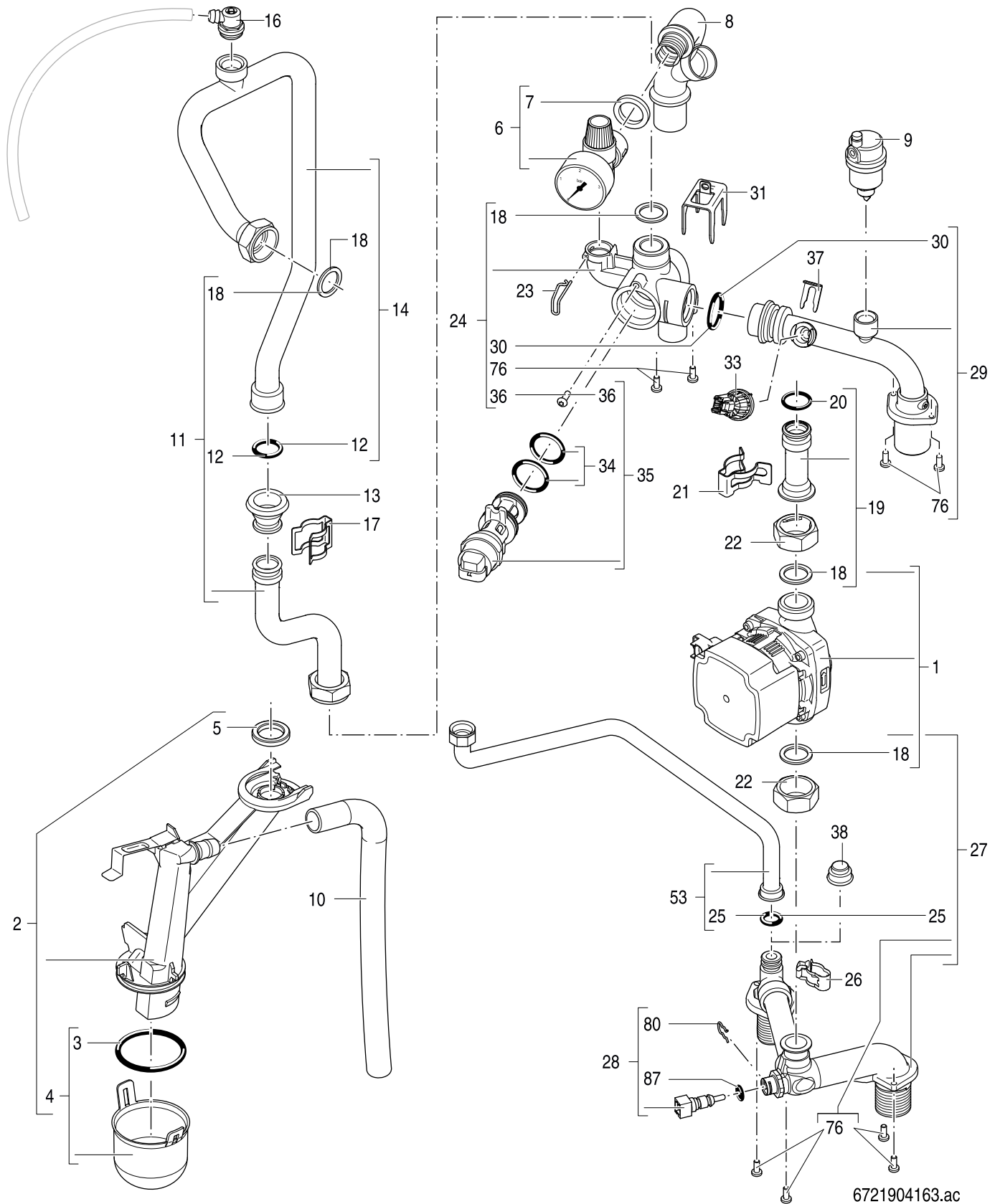
GB192i.2 15-45

Gasarmatur
Bloc gaz
Valvola del gas
Gas valve

3

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio
Spare parts list



6721904163.ac

4A
 Hydraulik U03-10 System
 Hydraulique U03-10 System
 Idraulica U03-10 System
 Hydraulics U03-10 System

GB192i.2 15-45

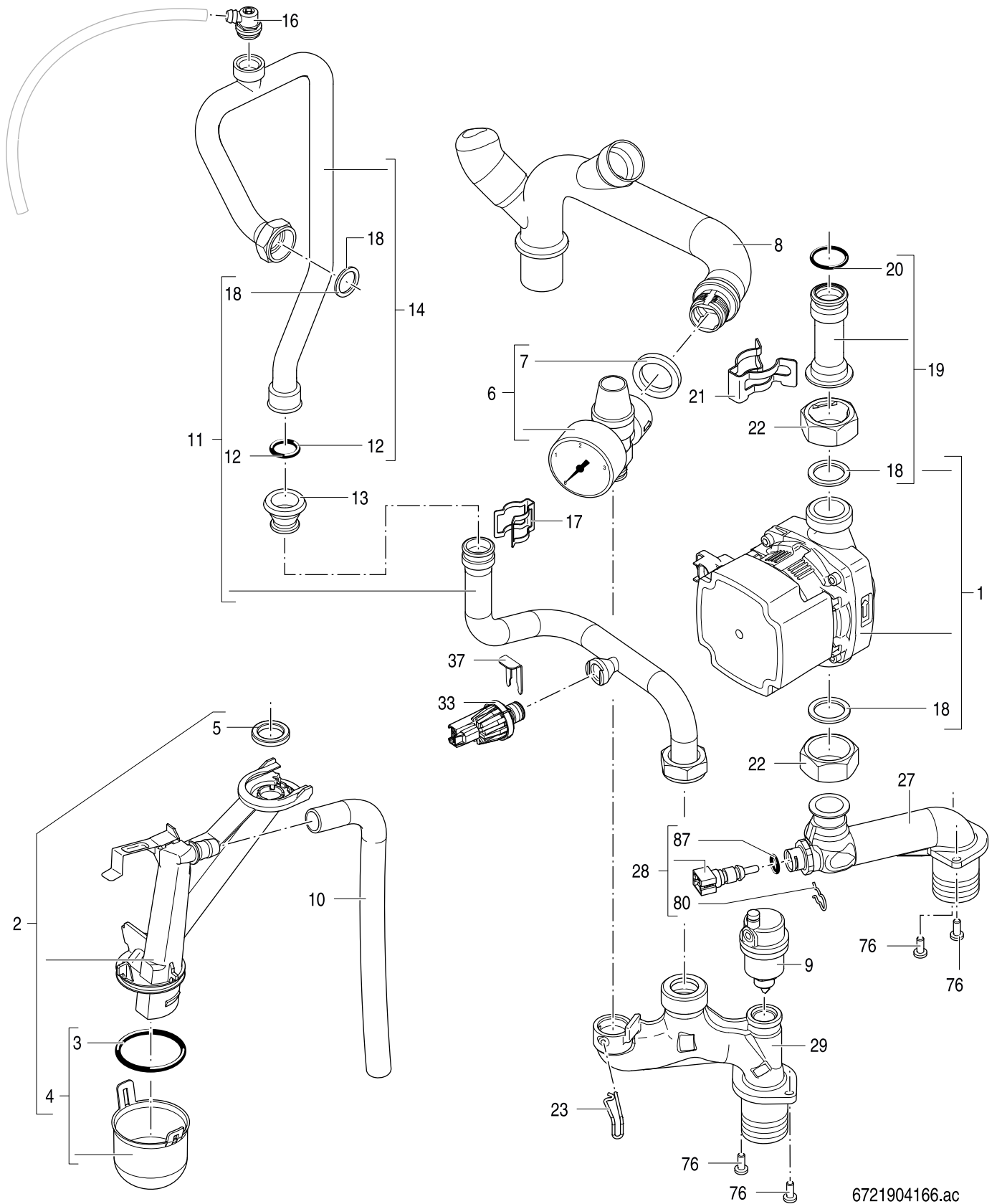
Pos	Bezeichnung Dénomination Descrizioni Description		7736702480	7736702481	7736702482	7736702484	7736702485														Bemerkungen Remarques Osservazioni Remarks
1	Pumpe UPM3 ErP	8 737 604 157	■	■	■	■															
2	Siphon	8 710 506 271 0	■	■	■	■															
3	Dichtungs-Set (10x)	8 710 103 154 0	■	■	■	■															
4	Deckel	8 710 506 273 0	■	■	■	■															
5	Dichtung	8 718 669 366 0	■	■	■	■															
6	Sicherheitsventil + Manometer	7 099 030	■	■	■	■															
7	Dichtung (5x)	7 363 8S	■	■	■	■															
8	Ablaufrohr	8 738 903 687	■	■	■	■															
9	Entlüfter	8 718 642 780 0	■	■	■	■															
10	Ablaufschlauch	7 736 700 693	■	■	■	■															
11	Vorlaufrohr (unten) 15-35 kW	8 738 903 678	■	■	■	■															
12	O-Ring 20,22x3,53 EPDM (10x)	8 718 685 490 0	■	■	■	■															
13	Tülle	8 738 903 679	■	■	■	■															
14	Vorlaufrohr (oben) 15-35 kW	8 738 903 680	■	■	■	■															
16	Entlüfter	8 717 405 285 0	■	■	■	■															
17	Klammer	7 736 700 698	■	■	■	■															
18	Dichtung 22,2x30x2	8 737 709 162	■	■	■	■															
19	Rücklaufrohr	8 738 903 681	■	■	■	■															
20	O-Ring 17x4 (10x)	8 716 771 154 0	■	■	■	■															
21	Klammer (10x)	8 711 200 024 0	■	■	■	■															
22	Überwurfmutter	7 099 416	■	■	■	■															
23	Haltefeder	7 736 700 702	■	■	■	■															
24	Gehäuse (3-Wege-Ventil)	8 737 604 762	■	■	■	■															
25	O-Ring 14,48x2,62 (10x)	7 099 167	■	■	■	■															
26	Klammer (5x)	7 099 438	■	■	■	■															
27	Anschlussstück Rücklauf	8 737 604 763	■	■	■	■															
28	Temperaturfühler	8 714 500 081 0	■	■	■	■															
29	Vorlaufrohr 15-35 kW	8 737 604 764	■	■	■	■															
30	O-Ring 3,53x29,74 (10x)	8 738 903 138	■	■	■	■															
31	Klammer (2x)	7 456 5	■	■	■	■															
33	Druckfühler	8 718 651 042 0	■	■	■	■															
34	O-Ring	7 746 900 280	■	■	■	■															
35	3-Wege-Ventil (15-45kW)	8 718 600 137	■	■	■	■															
36	Schraube M5x16 (5x)	7 746 900 310	■	■	■	■															
37	Sicherungsklammer	7 101 370	■	■	■	■															
38	Stopfen	7 099 028	■	■	■	■															
53	Keine Ersatzteile verfügbar	8 710 000 000 0	■	■	■	■															
76	Schraube M5x12 (10x)	7 736 700 351	■	■	■	■															
80	Haltefeder 10mm (10x)	8 716 771 167 0	■	■	■	■															
87	O-Ring 7,75x2,1 (10x)	8 710 205 080 0	■	■	■	■															

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

GB192i.2 15-45	Hydraulik U03-10 System Hydraulique U03-10 System Idraulica U03-10 System Hydraulics U03-10 System	4A
-----------------------	---	-----------

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio
Spare parts list



6721904166.ac

4B

Hydraulik U03-10 Heating only
 Hydraulique U03-10 Heating only
 Idraulica U03-10 Heating only
 Hydraulics U03-10 Heating only

GB192i.2 15-45

Pos	Bezeichnung Dénomination Descrizioni Description																					Bemerkungen Remarques Osservazioni Remarks
				7736702480																		
				7736702481																		
				7736702482																		
				7736702484																		
				7736702485																		
1	Pumpe UPM4L 75W ErP1 (Gusseisen)	8 737 605 870																				
2	Siphon	8 710 506 271 0																				
3	Dichtungs-Set (10x)	8 710 103 154 0																				
4	Deckel	8 710 506 273 0																				
5	Dichtung	8 718 669 366 0																				
6	Sicherheitsventil + Manometer	7 099 030																				
7	Dichtung (5x)	7 363 8S																				
8	Ablaufrohr	8 738 903 684																				
9	Entlüfter	8 718 642 780 0																				
10	Ablaufschlauch	7 736 700 693																				
11	Vorlaufrohr (unten) 50 kW	8 738 903 685																				
12	O-Ring 20,22x3,53 EPDM (10x)	8 718 685 490 0																				
13	Tülle	8 738 903 679																				
14	Vorlaufrohr (oben) 50 kW	8 738 903 686																				
16	Entlüfter	8 717 405 285 0																				
17	Klammer	7 736 700 698																				
18	Dichtung 22,2x30x2	8 737 709 162																				
19	Rücklaufrohr	8 738 903 681																				
20	O-Ring 17x4 (10x)	8 716 771 154 0																				
21	Klammer (10x)	8 711 200 024 0																				
22	Überwurfmutter	7 099 416																				
23	Haltefeder	7 736 700 702																				
27	Rücklaufrohr 50 kW	8 737 604 765																				
28	Temperaturfühler	8 714 500 081 0																				
29	Anschlussstück Vorlauf	8 737 604 766																				
33	Druckfühler	8 718 651 042 0																				
37	Sicherungsklammer	7 101 370																				
76	Schraube M5x12 (10x)	7 736 700 351																				
80	Haltefeder 10mm (10x)	8 716 771 167 0																				
87	O-Ring 7,75x2,1 (10x)	8 710 205 080 0																				

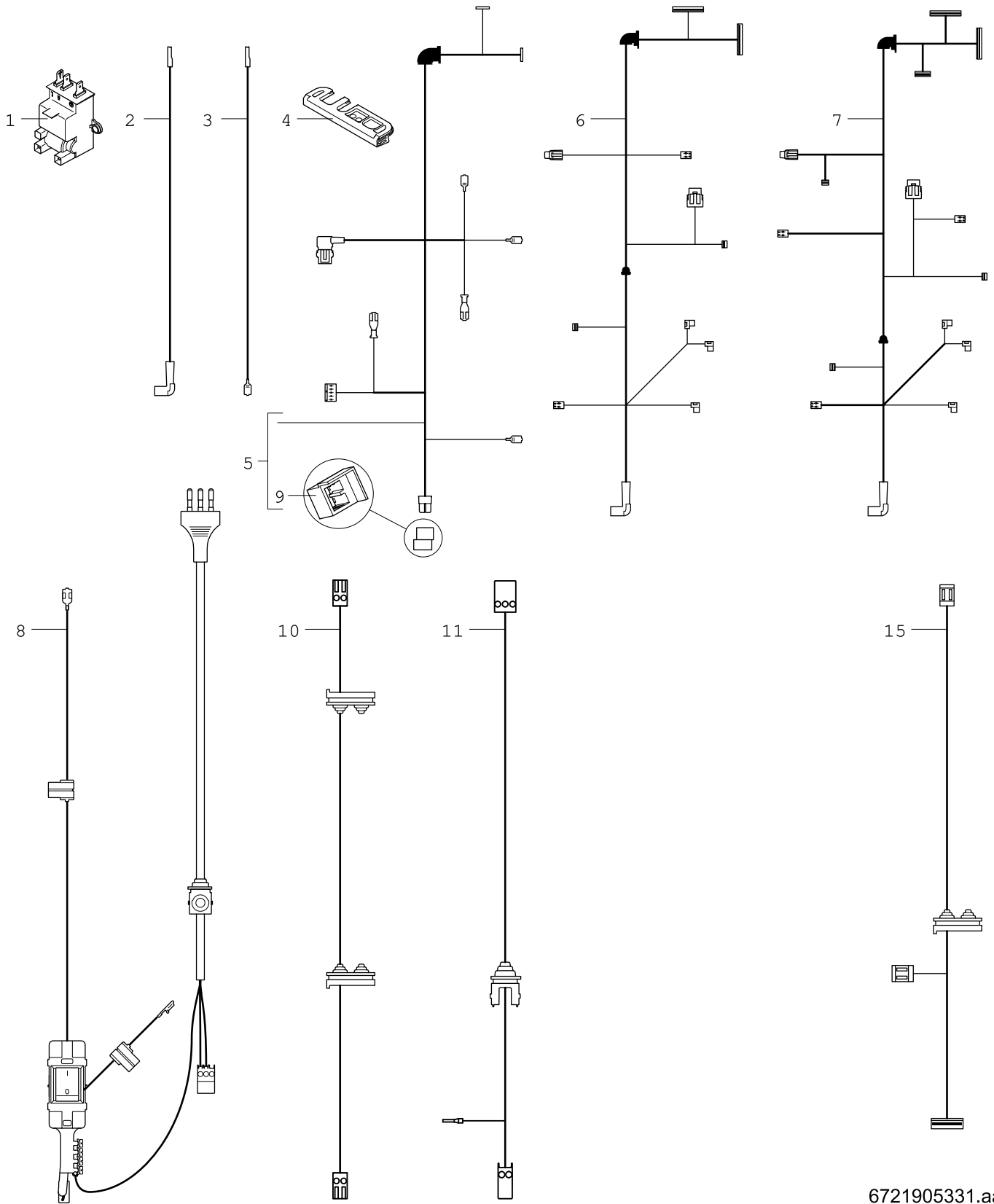
GB192i.2 15-45

Hydraulik U03-10 Heating only
 Hydraulique U03-10 Heating only
 Idrraulica U03-10 Heating only
 Hydraulics U03-10 Heating only

4B

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio
Spare parts list



6721905331.aa

5
 Kabelbaum
 Faisceau de câbles
 Cablaggio
 Cable harness

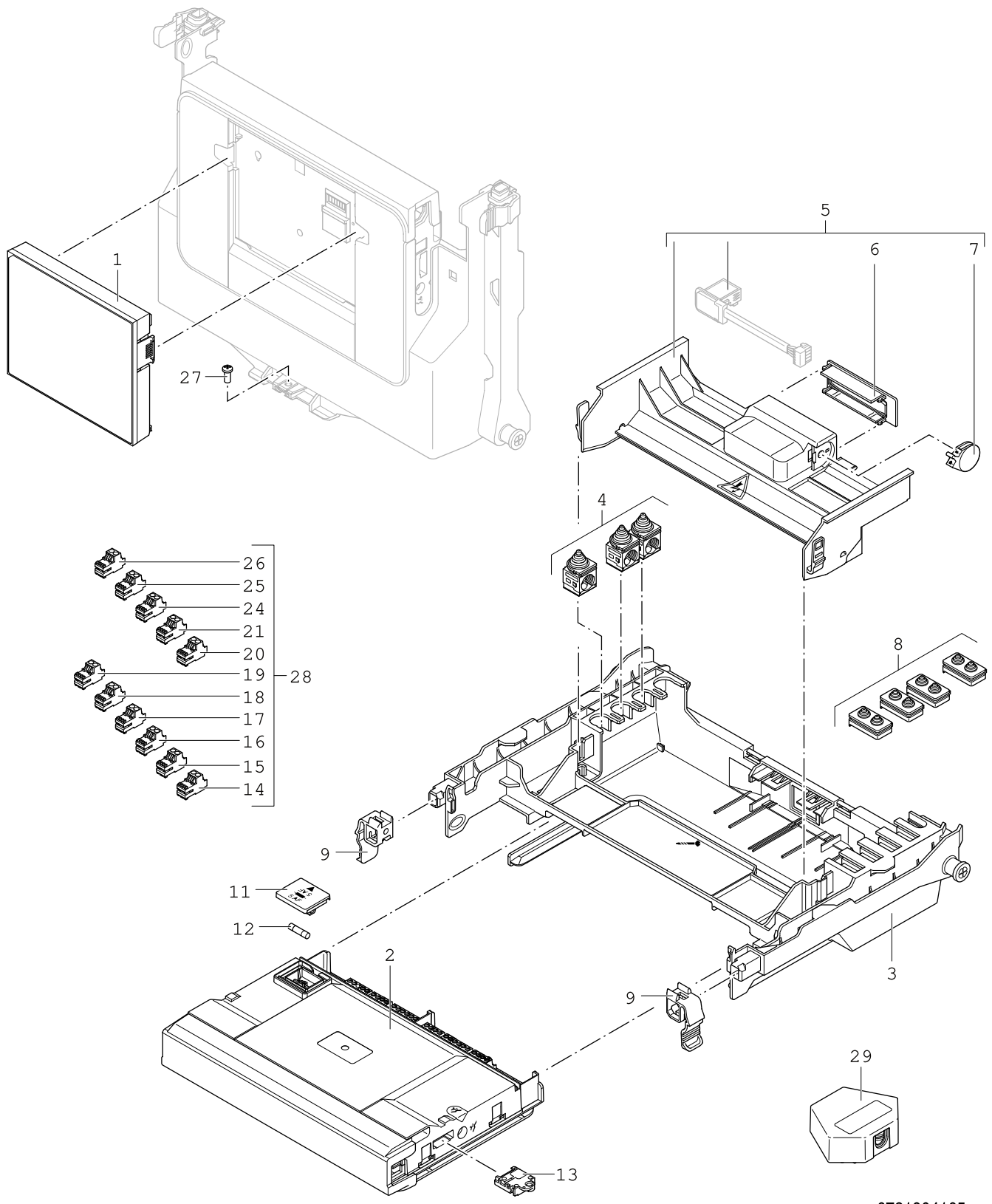
GB192i.2 15-45

Pos	Bezeichnung Dénomination Descrizioni Description																					Bemerkungen Remarques Osservazioni Remarks
				7736702480																		
				7736702481																		
				7736702482																		
				7736702484																		
				7736702485																		
1	Zündtrafo	7 736 700 599	■	■	■	■																
2	Zündleitung	8 737 712 818	■	■	■	■																
3	Masseleitung	8 737 712 819	■	■	■	■																
4	Tülle (Kabelführung)	8 737 710 236	■	■	■	■																
5	Kabelbaum HV	8 738 903 688	■	■	■	■																
6	Kabelbaum intern LV	8 738 903 689	■	■	■	■																
8	Netzleitung	8 738 906 096	■	■	■	■																
9	Manschette	8 738 901 772	■	■	■	■																
10	Kabelbaum LV (Modulbox)	8 738 903 709	■	■	■	■																
11	Kabelbaum HV (Modulbox)	8 738 903 710	■	■	■	■																

GB192i.2 15-45	Kabelbaum Faisceau de câbles Cablaggio Cable harness	5
-----------------------	---	----------

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio
Spare parts list



6721904165.ae

6 Bedienungselement
 Unité de commande
 Interfaccia controllo
 Control panel

GB192i.2 15-45

Pos	Bezeichnung Dénomination Descrizioni Description																					Bemerkungen Remarques Osservazioni Remarks
				7736702480																		
				7736702481																		
				7736702482																		
				7736702484																		
				7736702485																		
1	Bedienelement Logamatic BC400-FO	8 737 715 305	■	■	■	■																
2	Steuereinheit ACU MHP-20	8 737 714 735	■	■	■	■																
3	Halterung (Steuereinheit)	8 737 709 147	■	■	■	■																
4	Zugentlastung	8 712 201 007 0	■	■	■	■																
5	Abdeckung (Zugang Installateur)	8 737 709 196	■	■	■	■																
6	Abdeckung (Ip PluX)	8 737 709 148	■	■	■	■																
7	Verriegelung (PluX)	8 737 709 149	■	■	■	■																
8	Kabeldurchführung 2-polig	8 737 704 495 0	■	■	■	■																
9	Verbindungselement (2x)	8 737 709 145	■	■	■	■																
11	Sicherungshalter	8 716 121 950	■	■	■	■																
12	Sicherung 5x20mm Fast Acting (5x)	8 716 116 900	■	■	■	■																
13	HCM 20325	8 738 905 789	■	■																		
13	HCM 20327	8 738 905 790			■																	
13	HCM 20383	8 738 905 791				■																
13	HCM 20642	8 738 906 037																				
14	Anschlusskl. 2-polig (reinorange)RAL2004	8 716 119 984	■	■	■	■																
15	Anschlusskl. 2-polig (lichtblau) RAL5012	8 716 119 953	■	■	■	■																
16	Anschlusskl. 2-polig (signalblau)RAL5005	8 716 119 985	■	■	■	■																
17	Anschlusskl. 2-polig (gelbgrün) RAL6018	8 716 119 954	■	■	■	■																
18	Anschlusskl. 2-polig (silbergrau)RAL7001	8 716 119 956	■	■	■	■																
19	Anschlusskl. 2-polig(graphitgrau)RAL7024	8 716 119 988	■	■	■	■																
20	Anschlusskl.2-pol.(pastellviol.)RAL4009	8 716 119 987	■	■	■	■																
21	Anschlusskl. 2-polig (signalgrün)RAL6032	8 716 119 983	■	■	■	■																
24	Anschlusskl. 2-polig (cremeweiß) RAL9001	8 716 119 955	■	■	■	■																
25	Anschlusskl. 2-polig (rotviolett)RAL4001	8 716 119 957	■	■	■	■																
26	Anschlussklemme 2-polig (orangebraun)	8 738 903 694	■	■	■	■																
27	Schraube M5X12 (10x)	2 912 301 154 0	■	■	■	■																
28	Anschlussklemmen-Set	8 737 604 210	■	■	■	■																
29	Außentemperaturfühler	8 718 585 355	■	■	■	■																

GB192i.2 15-45

Bedienelement
Unité de commande
Interfaccia controllo
Control panel

6

Übersetzungsliste
Liste des traductions

Traduzione delle descrizioni
List of translations

Pos	Description	Descrizione	Description		
1	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Element of construction		
1	Panneau avant Buderus (blanc)	Pannello Buderus (bianco)	Front panel Buderus (white)		
1	Panneau avant Buderus (noir)	Pannello Buderus (nero)	Front panel Buderus (black)		
2	Caisson	Camera ventilazione	Air box		
3	Vis M5x12 lg pozi	Vite M5x12 lg pozi	Screw M5x12 lg pozi pan head		
4	Support (gauche)	Supporto (sinistro)	Bracket (left)		
5	Support (droit)	Supporto (destra)	Bracket (right)		
6	Vis de fixation DIN7981 4,8X13 (10X)	Vite 4,8x13 DIN7981 (10x)	Screw 4,8x13 DIN7981 (10x)		
7	Étrier de serrage	Gancio di chiusura	Fastener		
8	Isolation (avant)	Coibentazione (frontale)	Insulation (front)		
9	Isolation (inférieur)	Coibentazione (inferiore)	Insulation (bottom)		
11	Couvercle (1x)	Copertura (1x)	Cover (1x)		
12	Adaptateur des fumées DN 80/125	Adattatore gas di combustione DN 80/125	Flue adapter DN 80/125		
14	Joint à lèvres DN80	Guarnizione DN80	Lip seal DN80		
15	Vis 4,8x25	Vite 4,8x25	Screw 4,8x25		
16	Bouchon	Tappo	Plug		
17	Ecrou en pince + Vis 4,8x13 (2x)	Dado a scatto + Vite 4,8x13 (2x)	Clip + Screw 4.8x13 (2x)		
18	Tuyau de fumées	Condotto per gas combusti	Flue pipe		
19	Joint DN80	Guarnizione DN80	Lip seal DN80		
21	Panneau supérieur	Pannello superiore	Top panel		
22	Raccordement des gaz d'échappement	Connessione aria/combusti in caldaia	Flue outlet		
23	Clip	Clip a innesto	Clip		
25	Plaque d'accrochage	Supporto a parete	Wall mounting bracket		
26	Vis de réglage (2x)	Vite di regolazione (2x)	Leveling foot (2x)		
28	Support (Vase d'expansion)	Supporto (Vaso d'espansione)	Support (Expansion vessel)		
29	Vis M5X12 (10x)	Vite M5X12 (10x)	Screw M5X12 (10x)		
32	Vis B4x10-St-H	Vite B4x10-St-H	Screw B4x10-St-H		
2	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Element of construction		
1	Échangeur de chaleur WB5-IV	Scambiatore di calore WB5-IV	Heat exchanger WB5-IV		
1	Echangeur de chaleur WB5-II+	Scambiatore di calore WB5-II+	Heat exchanger WB5-II+		
2	Jeu d'électrodes	Set di elettrodi	Electrode kit		
3	Joint (Électrode) Insulfrax (10x)	Guarnizione (Elettrodo) Insulfrax (10x)	Gasket (Electrode) Insulfrax (10x)		

Übersetzungsliste
Liste des traductions

Traduzione delle descrizioni
List of translations

Pos	Description	Descrizione	Description		
4	Collecteur de condensats	Collettore combusti	Condensate tray		
5	Limiteur de température	Limitatore di temperatura	Temperature limiter		
6	Raccordement retour	Collegamento ritorno	Return manifold		
7	Sonde de température NTC	Sonda di temperatura NTC	Temperature sensor NTC		
8	Couvercle de maintenance WB5-II plus	Copertura per manutenzione WB5-II+	Service cover WB5-II+		
8	Couvercle de maintenance WB5-IV	Copertura per manutenzione WB5-IV	Service cover WB5-IV		
9	Joint (Couvercle de maintenance) WB5-II+	Guarnizione (Copertura manutenzione)	Seal (Service cover) WB5-II+		
9	Joint couvercle WB5-IV	Guarnizione (Copertura manutenzione)	Seal (Service cover) WB5-IV		
10	Joint collecteur de condensats	Guarnizione collettore combusti	Condensate tray collector seal		
11	Joint Ø 87,5mm	Guarnizione Ø 87,5mm	Seal Ø 87,5mm		
12	Jeu de joints	Set di guarnizioni	Seal kit		
13	Joint brûleur WB5-II plus CMS <=42kW	Guarnizione bruciatore WB5-II + CMS <	Seal burner WB5-II+ CMS <=42kW		
13	Joint brûleur WB5-II+ >=45kW	Guarnizione bruciatore WB5-II +>=45kW	Seal burner WB5-II+ >=45kW		
14	Vis M8x42	Vite M8x42	Screw M8x42		
15	Joint canal mélange gaz-air	Guarnizione (Condotto gas-air)	Seal (Gas-air duct)		
16	Support	Supporto	Bracket		
18	Capot de brûleur WB5-IV	Coperchio del bruciatore WB5-IV	Burner cover WB5-IV		
18	Capot de brûleur WB5-II+	Coperchio del bruciatore WB5-II+	Burner cover WB5-II+		
19	Brûleur WB5-IV	Bruciatore WB5-IV	Burner WB5-IV		
19	Brûleur WB5-II+	Bruciatore WB5-II+	Burner WB5-II+		
21	Écrou	Dado	Nut		
	Kit de maintenance WB5-II+ <45kW	Set di manutenzione WB5-II+ <45kW	Service kit WB5-II+ <45kW		
	Kit de maintenance WB5-IV >45kW	Set di manutenzione WB5-IV >45kW	Service kit WB5-IV >45kW		
	Jeu de joints L	Set di guarnizioni L	Seal kit L		
	Jeu de joints M	Set di guarnizioni M	Seal kit M		
3	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Element of construction		
1	Conduit gaz-air WB5-II+	Condotto gas-air WB5-II+	Gas-air duct WB5-II+		
1	Conduit gaz-air WB5-IV	Condotto gas-air WB5-IV	Gas-air duct WB5-IV		
2	Joint canal mélange gaz-air	Guarnizione (Condotto gas-air)	Seal (Gas-air duct)		
3	Silencieux	Silenziatore	Sound absorber		
4	Clapet anti-retour	Valvola di non ritorno	Non-return valve		
5	Joint	Guarnizione	Lip seal		

Übersetzungsliste
Liste des traductions

Traduzione delle descrizioni
List of translations

Pos	Description	Descrizione	Description		
7	Joint torique 63x3 (10x)	O-ring 63x3 (10x)	O-ring 63x3 (10x)		
8	Chambre de mélange	Unità di miscelazione	Mixing unit		
9	Vis M4x8	Vite M4x8	Screw M4x8		
10	Sceau de sécurité (Venturi) (10x)	Sigillo di sicurezza (Venturi) (10x)	Security seal (Venturi) (10x)		
11	Tube gaz	Tubo del gas	Gas pipe		
12	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Seal (10x)		
13	Joint torique 12x3 (10x)	O-ring 12x3 (10x)	O-ring 12x3 (10x)		
14	Bloc gaz	Valvola del gas	Gas valve		
16	Joint	Guarnizione	Gasket		
17	Tube gaz	Tubo del gas	Gas pipe		
20	Ventilateur	Ventilatore	Fan		
21	Venturi	Venturi	Venturi		
22	Ecrou + Vis M6x30-5.8	Dado + Vite M6x30-5.8	Nut M6 + Screw M6x30-5.8		
24	Capuchon	Tappo	Cap (Inspection point)		
25	Vis M5x12 (10x)	Vite M5x12 (10x)	Screw M5x12 (10x)		
4A	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Element of construction		
1	Pompe UPM3 ErP	Pompa UPM3 ErP	Pump UPM3 ErP		
2	Siphon	Sifone	Siphon		
3	Jeu de joints (10x)	Set di guarnizioni (10x)	Seal kit (10x)		
4	Bouchon inférieur	Coperchio	Cap		
5	Joint pour siphon	Guarnizione	Seal		
6	Soupape de sécurité avec manomètre	Valvola di sicurezza + Manometro	Safety relief valve + Pressure gauge		
7	Joint (5x)	Guarnizione (5x)	Gasket (5x)		
8	Conduit d'évacuation	Raccordo scarico	Drain pipe		
9	Purgeur	Disaeratore	Air vent		
10	Tuyau d'évacuation	Tubo flessibile di scarico	Drain hose		
11	Tube départ (inférieur) 15-35 kW	Tubo di mandata (inferiore) 15-35 kW	Supply pipe (bottom) 15-35 kW		
12	Joint torique 20,22x3,53 EPDM (10x)	O-ring 20,22x3,53 EPDM (10x)	O-ring 20,22x3,53 EPDM (10x)		
13	Passe-fil	Anello di gomma	Grommet		
14	Tube départ (supérieur) 15-35 kW	Tubo di mandata (superiore) 15-35 kW	Supply pipe (top) 15-35 kW		
16	Soupape de ventilation	Disaeratore	Air vent		
17	Clip	Clip a innesto	Clip		

Übersetzungsliste
Liste des traductions

Traduzione delle descrizioni
List of translations

Pos	Description	Descrizione	Description		
18	Joint 22,2x30x2	Guarnizione 22,2x30x2	Gasket 22,2x30x2		
19	Tube retour	Tubo di ritorno	Return pipe		
20	Joint torique 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)		
21	Clip pour tuyau (x10)	Clip a innesto (10x)	Clip (10x)		
22	Écrou-raccord	Ghiera filettata	Union nut		
23	Épingle	Molletta di ritenzione	Clip		
24	Corps (Vanne 3 voies)	Corpo (3 vie)	Body (3-way valve)		
25	Joint torique 14.48x2.62 (10x)	O-ring 14,48x2,62 (10x)	O-ring 14.48x2.62 (10x)		
26	Clips (5x)	Clip a innesto (5x)	Clip (5x)		
27	Raccordement retour	Collegamento ritorno	Return manifold		
28	Sonde de température	Sonda di temperatura	Temperature sensor		
29	Tube départ 15-35 kW	Tubo di mandata 15-35 kW	Supply pipe 15-35 kW		
30	Joint torique 3,53x29,74 (10x)	O-ring 3,53x29,74 (10x)	O-ring 3.53x29.74 (10x)		
31	Bride échangeur de chaleur (2x)	Clip a innesto (2x)	Clip (2x)		
33	Capteur de pression	Sonda di pressione	Pressure sensor		
34	Kit joint torique vanne 3 voies	O-ring	O-ring		
35	Vanne à 3 voies (15-45kW)	Organo 3 vie (15-45kW)	3-way valve (15-45kW)		
36	Vis M5x16 (5x)	Vite M5x16 (5x)	Screw M5x16 (5x)		
37	Clip de maintien	Clip die ritenzione	Clip		
38	Bouchon	Tappo	Plug		
53	Aucune pièce détachée disponible	Non disponibili parti di ricambio	No spare parts available		
76	Vis M5x12 (10x)	Vite M5x12 (10x)	Screw M5x12 (10x)		
80	Épingle D10 (x10)	Molletta di ritenzione 10mm (10x)	Clip 10mm (10x)		
87	Joint torique 7,75x2,1 (10x)	O-ring 7,75x2,1 (10x)	O-ring 7,75x2,1 (10x)		
4B	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Element of construction		
1	Pompe UPM4L 75W ErP1 (Fonte)	Pompa UPM4L 75W ErP1 (Ghisa)	Pump UPM4L 75W ErP1 (Cast iron)		
2	Siphon	Sifone	Siphon		
3	Jeu de joints (10x)	Set di guarnizioni (10x)	Seal kit (10x)		
4	Bouchon inférieur	Coperchio	Cap		
5	Joint pour siphon	Guarnizione	Seal		
6	Soupape de sécurité avec manomètre	Valvola di sicurezza + Manometro	Safety relief valve + Pressure gauge		
7	Joint (5x)	Guarnizione (5x)	Gasket (5x)		

Übersetzungsliste
Liste des traductions

Traduzione delle descrizioni
List of translations

Pos	Description	Descrizione	Description		
8	Conduit d'évacuation	Raccordo scarico	Drain pipe		
9	Purgeur	Disaeratore	Air vent		
10	Tuyau d'évacuation	Tubo flessibile di scarico	Drain hose		
11	Tube départ (inférieur) 50 kW	Tubo di mandata (inferiore) 50 kW	Supply pipe (bottom) 50 kW		
12	Joint torique 20,22x3,53 EPDM (10x)	O-ring 20,22x3,53 EPDM (10x)	O-ring 20,22x3,53 EPDM (10x)		
13	Passe-fil	Anello di gomma	Grommet		
14	Tube départ (supérieur) 50 kW	Tubo di mandata (superiore) 50 kW	Supply pipe (top) 50 kW		
16	Soupape de ventilation	Disaeratore	Air vent		
17	Clip	Clip a innesto	Clip		
18	Joint 22,2x30x2	Guarnizione 22,2x30x2	Gasket 22,2x30x2		
19	Tube retour	Tubo di ritorno	Return pipe		
20	Joint torique 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)		
21	Clip pour tuyau (x10)	Clip a innesto (10x)	Clip (10x)		
22	Écrou-raccord	Ghiera filettata	Union nut		
23	Épingle	Molletta di ritenzione	Clip		
27	Tube retour 50 kW	Tubo di ritorno 50 kW	Return pipe 50 kW		
28	Sonde de température	Sonda di temperatura	Temperature sensor		
29	Raccordement départ	Collegamento mandata	Supply manifold		
33	Capteur de pression	Sonda di pressione	Pressure sensor		
37	Clip de maintien	Clip di ritenzione	Clip		
76	Vis M5x12 (10x)	Vite M5x12 (10x)	Screw M5x12 (10x)		
80	Épingle D10 (x10)	Molletta di ritenzione 10mm (10x)	Clip 10mm (10x)		
87	Joint torique 7,75x2,1 (10x)	O-ring 7,75x2,1 (10x)	O-ring 7,75x2,1 (10x)		
5	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Element of construction		
1	Transformateur d'allumage	Trasformatore d'accensione	Ignition transformer		
2	Câble d'allumage	Cavo d'accensione	Ignition cable		
3	Câble de mise à la terre	Cavo di massa	Earth cable		
4	Passe-fil (Guide de câble)	Anello di gomma (Passaggio cavi)	Grommet (Cable guide)		
5	Faisceau de câbles HV	Cablaggio HV	Cable harness HV		
6	Faisceau de câbles intérieur LV	Cablaggio interno LV	Cable harness internal LV		
8	Câble d'alimentation	Cavo di alimentazione	Mains cable		
9	Gaine	Guaina	Collar		

Übersetzungsliste
Liste des traductions

Traduzione delle descrizioni
List of translations

Pos	Description	Descrizione	Description		
10	Faisceau de câbles LV (Boîter module)	Cablaggio LV (Scatola del modulo)	Cable harness LV (Module box)		
11	Faisceau de câbles HV (Boîter module)	Cablaggio HV (Scatola del modulo)	Cable harness HV (Module box)		
6	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Element of construction		
1	Unité de commande Logamatic BC400-FO	Interfaccia controllo Logamatic BC400-FO	Control panel Logamatic BC400-FO		
2	Tableau électrique ACU MHP-20	Centralina ACU MHP-20	Control unit ACU MHP-20		
3	Support (Tableau électrique)	Supporto (Centralina)	Support (Control unit)		
4	Serre-câble	Ferma cavo	Strain relief		
5	Couvercle (accès installateur)	Copertura (Accesso installatore)	Cover (Installer access)		
6	Cache (Ip PluX)	Copertura (Ip PluX)	Cover (Ip PluX)		
7	Verrou (PluX)	Chiusura (PluX)	Lock (PluX)		
8	Passe-câbles 2-pôles	Passacavo 2-bipolare	Grommet feed 2-pole		
9	Clip de fixation du support d'attache X2	Gancio di chiusura (2x)	Fastener (2x)		
11	Support de fusible	Porta fusible	Fuse holder		
12	Fusible 5x20mm Fast Acting (5x)	Fusibile 5x20mm Fast Acting (5x)	Fuse 5x20mm Fast Acting (5x)		
13	HCM 20325	HCM 20325	Code plug 20325		
13	HCM 20327	HCM 20327	Code plug 20327		
13	HCM 20383	HCM 20383	Code plug 20383		
13	HCM 20642	HCM 20642	Code plug 20642		
14	Connecteur 2-pôles (orangé pur) RAL2004	Morsetto 2-pol (arancio puro) RAL2004	Connector 2-pole (pure orange) RAL2004		
15	Connecteur 2-pôles (bleu clair) RAL5012	Morsetto 2-pol (blu luce) RAL5012	Connector 2-pole (light blue) RAL5012		
16	Connecteur 2-pôles(bleu sécurité)RAL5005	Morsetto 2-pol (blu segnale) RAL5005	Connector 2-pole (signal blue) RAL5005		
17	Connecteur 2-pôles (vert jaune) RAL6018	Morsetto 2-pol (verde giallastro)RAL6018	Connector 2-pole (yellow green) RAL6018		
18	Connecteur 2-pôles (gris argent) RAL7001	Morsetto 2-pol (grigio argento) RAL7001	Connector 2-pole (silver grey) RAL7001		
19	Connecteur 2-pôles(gris graphite)RAL7024	Morsetto 2-pol (grigio grafite) RAL7024	Connector 2-pole (graphite grey) RAL7024		
20	Connecteur 2-pôles(violet pastel)RAL4009	Morsetto 2-pol(violetto pastello)RAL4009	Connector 2-pole (pastel violet) RAL4009		
21	Connecteur 2-pôles(vert sécurité)RAL6032	Morsetto 2-pol (verde segnale) RAL6032	Connector 2-pole (signal green) RAL6032		
24	Connecteur 2-pôles (blanc crème) RAL9001	Morsetto 2-pol (bianco crema) RAL9001	Connector 2-pole (cream) RAL9001		
25	Connecteur 2-pôles (violet rouge)RAL4001	Morsetto 2-pol (viola rossastro) RAL4001	Connector 2-pole (red violet) RAL4001		
26	Connecteur 2-pôles (brun orangé) RAL8023	Morsetto 2-pol (marrone arancio) RAL8023	Connector 2-pole (orange brown) RAL8023		
27	Vis M5X12 (10x)	Vite M5X12 (10x)	Screw M5X12 (10x)		
28	Jeu de connecteurs	Set morsetti di collegamento	Connector kit		
29	Sonde de température extérieure neutre	Sonda temperatura esterna	Outdoor temperature sensor		

Gerätetypen
Types de chaudières

Tipo apparecchi
Types of appliances

Gerät Chaudière Apparecchio Appliance		Land Pays Paese Country	Bemerkungen Remarques Osservazioni Remarks
GB192i.2-15 H	7 736 702 481	CH	
GB192i.2-15 W H	7 736 702 480	CH	
GB192i.2-25 W H	7 736 702 482	CH	
GB192i.2-35 W H	7 736 702 484	CH	
GB192i.2-50 W H	7 736 702 485	CH	

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstr. 30-32
D-35576 Wetzlar / Germany

Buderus